

Nr. **18** del – vom **23/03/2021**

In data 23/03/2021 alle ore 18:00 è stato convocato il Consiglio Comunale, in videoconferenza mediante apposita piattaforma in considerazione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19, con regolari avvisi recapitati a termini di legge.

Il medesimo si è riunito in videoconferenza (essendo presenti nella Sala di Rappresentanza del Comune di Bolzano la Presidente, il Vicepresidente Konder, il Sindaco, il Vice Sindaco, l'Assessora Ramoser, il Consigliere Caruso, il Consigliere Pancheri, il Consigliere Repetto, il Consigliere Schönsberg, il Consigliere Selle ed il Segretario Generale nel rispetto della normativa sul distanziamento interpersonale) in Seduta pubblica (trasmessa via streaming su internet) alle ore 18:24 e fatto l'appello si ha il seguente risultato:

Am 23/03/2021 um 18:00 Uhr wurde der Gemeinderat aufgrund des epidemiologischen Notstandes wegen COVID-2019 per Videokonferenz mittels einer entsprechenden Plattform mit ordnungsgemäßen, im Sinne der gesetzlichen Bestimmungen, zugestellten Mitteilungen einberufen.

Der Gemeinderat hat sich per Videokonferenz (mit persönlicher Anwesenheit im Festsaal der Stadtgemeinde Bozen der Präsidentin, des Vizepräsidenten Konder, des Bürgermeisters, des Vizebürgermeisters, der Stadträtin Ramoser, des Gemeinderates Caruso, des Gemeinderates Pancheri, des Gemeinderates Repetto, des Gemeinderates Schönsberg, des Gemeinderates Selle und des Generalsekretärs unter der Einhaltung des gemäß der Bestimmungen geltenden zwischenmenschlichen Abstände) um 18:24 Uhr in öffentlicher Sitzung (Übertragung per Live-Streaming im Internet) versammelt und der Namensaufruf brachte folgendes Ergebnis:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres Anw	Ass Abw	Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres Anw	Ass Abw	Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres Anw	Ass Abw
ABRATE SONIA**	X		COLOGNA MATTHIAS**	X		PANCHERI KURT*	X	
ALBANI ANDREA**	X		DELLA RATTÀ CLAUDIO**	X		PEGORARO BARBARA**	X	
ANDRIOLLO JURI**	X		FATTOR STEFANO**	X		PLANER TOBIAS**	X	
BARATTA SILVANO**	X		FOREST ALESSANDRO**	X		RABINI CHIARA**	X	
BARONCELLI STEFANIA**	X		FRANCH MONICA*	X		RAMOSER JOHANNA*	X	
BENEDIKTER RUDOLF**	X		GALATEO MARCO**	X		REPETTO GABRIELE*	X	
BERGER ANDREAS**	X		GENNACCARO ANGELO**	X		SCARAFONI ANNA**	X	
BONOMINI MONICA**	X		GIOVANNETTI GABRIELE**	X		SCHÖNSBERG PRIMO*	X	
BORGIO PIETRO**	X		HRISTOV MIRCHE**	X		SEEHAUSER SEBASTIAN**	X	
BRANCAGLION THOMAS**	X		HUBER DELLA TORRE DI VALSASSINA ALESSANDRO**	X		SELLE ROBERTO*	X	
BRILLO PATRIZIA**	X		KONDER STEPHAN*	X		SEPPI WALTER**	X	
BURATTI CHRISTOPH**	X		LANTSCHNER NORBERT**	X		WALCHER LUIS*	X	
CARAMASCHI RENZO*	X		MASTELLA NICOL**	X		WARASIN PETER**	X	
CARUSO MARCO*	X		MYFTIU TRITAN**	X		ZANIN ROBERTO**	X	
CHNIOULI ABDALLAH**	X		NEVOLA LUIGI**	X		ZINE SEKALI SAMIR**	X	

* In presenza fisica / Persönlich anwesend

** In videoconferenza / Per Videokonferenz

Constatato che il numero dei presenti **45** è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la Signor/a

Nach Feststellung, dass aufgrund der Zahl der Anwesenden **45** die Versammlung beschlussfähig ist, übernimmt Herr/Frau

Monica Franch

assume la presidenza ed apre la seduta con l'assistenza del Segretario Generale

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung mit dem Beistand des Generalsekretärs, Herrn

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

Entrano successivamente i Sigg. Consiglieri

Folgende Gemeinderäte kommen später

Escono i Sigg. Consiglieri:

Es entfernen sich die Gemeinderäte:

Il Consiglio passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO:

REGOLAMENTO RELATIVO AL CANONE PATRIMONIALE PER L'OCCUPAZIONE DI SUOLO PUBBLICO CON CONCESSIONE, AUTORIZZAZIONE O ESPOSIZIONE PUBBLICITARIA E AL CANONE PATRIMONIALE DI CONCESSIONE PER L'OCCUPAZIONE DI SUOLO PUBBLICO NEI MERCATI

Der Gemeinderat behandelt nun folgenden GEGENSTAND:

GEMEINDEORDNUNG ÜBER DIE VERMÖGENSGEBÜHR FÜR DIE BESETZUNG ÖFFENTLICHEN GRUNDES MIT KONZESSIONEN, ERMÄCHTIGUNGEN UND FÜR DIE VERBREITUNG VON WERBUNG UND ÜBER DIE MARKTGEBÜHR BEZÜGLICH DER BESETZUNG ÖFFENTLICHEN GRUNDES BEI MÄRKTEN

La Presidente, il Vicepresidente Konder, il Sindaco, il Vice Sindaco, l'Assessora Ramoser, il Consigliere Caruso, il Consigliere Pancheri, il Consigliere Repetto, il Consigliere Schönsberg, il Consigliere Selle (fino alle ore 20:18) ed il Segretario Generale sono presenti fisicamente nella Sala di Rappresentanza del Comune di Bolzano, tutti gli altri sono presenti tramite apposita piattaforma.

Die Präsidentin, der Vizepräsident Konder, der Bürgermeister, der Vizebürgermeister, Stadträtin Ramoser, Gemeinderat Caruso, Gemeinderat Pancheri, Gemeinderat Repetto, Gemeinderat Schönsberg, Gemeinderat Selle (bis 20:18 Uhr) und der Generalsekretär sind im Festsaal der Stadtgemeinde Bozen persönlich abwesend, alle anderen sind mittels einer entsprechenden Plattform verbunden.

Il Sindaco

Si premette che

- i commi da 816 a 836 dell'articolo 1 della legge n. 160/2019 istituiscono a partire dall'anno 2021 il canone patrimoniale di concessione, autorizzazione o esposizione pubblicitaria, che andrà a sostituire la tassa per l'occupazione di suolo pubblico (TOSAP), il canone per l'occupazione di suolo pubblico (COSAP), l'imposta comunale sulla pubblicità e il diritto sulle pubbliche affissioni (ICPDPA), il canone per l'installazione dei mezzi pubblicitari (CIMP) e il canone concessorio non ricognitorio;

- i commi da 837 a 847 dello stesso articolo istituiscono a partire dal 2021 il canone patrimoniale di concessione per l'occupazione nei mercati che andrà a sostituire la tassa per l'occupazione di suolo pubblico (TOSAP), il canone per l'occupazione di suolo pubblico (COSAP) e, in caso di occupazione temporanea, la tariffa sui rifiuti;

- i due nuovi canoni sono comunque comprensivi di qualunque canone ricognitorio o concessorio previsto da norme di legge e dai regolamenti comunali,

Der Bürgermeister

Es wird vorausgeschickt, dass

Die Absätze 816 bis 836 des Artikels 1 des Gesetzes Nr. 160/2019 führen ab dem Jahr 2021 die Vermögensgebühr für Konzessionen, Ermächtigungen oder Werbemaßnahmen (canone patrimoniale di concessione, autorizzazione o esposizione pubblicitaria) ein, welche die Steuer für die Besetzung von öffentlichem Grund (TOSAP), die Gebühr für die Besetzung von öffentlichem Grund (COSAP), die Werbesteuer und die Gebühr für den Plakatierungsdienst (ICPDPA), die Gebühr für die Errichtung von Werbemitteln (CIMP) und die nicht anerkennende Konzessionsgebühr ersetzen soll.

Die Absätze 837 bis 847 desselben Artikels führen hingegen ab dem Jahr 2021 die Vermögensgebühr für Konzessionen für Besetzungen auf Märkten (canone patrimoniale di concessione per l'occupazione nei mercati) ein, welche die Steuer für die Besetzung von öffentlichem Grund (TOSAP), die Gebühr für die Besetzung von öffentlichem Grund (COSAP) und, im Falle von zeitweiligen Besetzungen, auch die Müllgebühr ersetzen soll.

Die beiden neuen Gebühren beinhalten jede anerkennende Konzessionsgebühr, die von einer entsprechenden gesetzlichen Norm vorgesehen ist, mit

fatti salvi quelli connessi a prestazioni di servizi e per l'utilizzo di beni immobili (patrimoniali) di proprietà dell'ente o comunque in possesso di quest'ultimo;

- l'articolo 52 del D.Lgs. n. 446/1997 prevede che le province ed i comuni possono disciplinare con regolamento le proprie entrate.

- ai sensi del comma 847 dell'articolo 1 della legge n. 160/2019 restano comunque ferme le disposizioni inerenti alla pubblicità in ambito ferroviario e quelle che disciplinano la propaganda elettorale;

Considerato che, in attuazione degli obblighi imposti dalla legge n. 160/2019, si rende necessario istituire e disciplinare il nuovo canone unico patrimoniale in luogo dei prelievi che sono stati disciplinati dai seguenti regolamenti:

- Regolamento COSAP ai sensi del d.lgs. 446/1997, approvato con deliberazione consiliare n. 18 del 7.2.2012 e ss.mm.;

- Regolamento per l'applicazione e la riscossione dell'imposta sulla pubblicità e diritti sulle pubbliche affissioni approvato con deliberazione consiliare n. 80 del 20.05.1995 e ss.mm.;

- Art. 17 del Regolamento del commercio su aree pubbliche approvato con deliberazione consiliare n. 74 del 15.12.2015 e ss.mm.;

visto che il comma 817 dell'articolo 1 della legge n. 160/2019 prevede che i canoni sono disciplinati dai Comuni in modo da assicurare un gettito pari a quello conseguito dai canoni e dai tributi che sono sostituiti dai canoni, fatta salva, in ogni caso, la possibilità di variare il gettito attraverso la modifica delle tariffe previste dalla legge n. 160/2019.

Ausnahme jener Gebühr, die auf die Erbringung einer Dienstleistung und auf die vermögensrechtliche Nutzung von Liegenschaften, die sich im Eigentum oder in der Verfügbarkeit der Körperschaft befinden, zurückzuführen ist.

Der Artikel 52 des GvD Nr. 446/1997 sieht vor, dass die Provinzen und Gemeinden die Einhebung ihrer Einnahmen durch eine entsprechende Verordnung regeln können.

In Anwendung von Absatz 847 des Artikel 1 des Gesetzes Nr. 160/2019 sind auf jeden Fall die Vorgaben für die Werbung in Liegenschaften der Eisenbahnen und die Wahlwerbung von dieser neuen gesetzlichen Bestimmung nicht betroffen.

In Anwendung der neuen gesetzlichen Vorgaben durch das Gesetz Nr. 160/2019 ist es notwendig, die neue Vermögensgebühr für Konzessionen an Stelle der Abgaben, die durch folgende Verordnungen geregelt waren, einzuführen:

- COSAP-Ordnung, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 18 vom 7.2.2012 i.g.F.;

- Verordnung über die Anwendung und Einhebung der Werbesteuer und Plakatierungsgebühr, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 80 vom 20.05.1995 i.g.F.;

- Art. 17 der Gemeindeordnung über den Handel auf öffentlichen Flächen genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 74 vom 15.12.2015 i.g.F.;

Der Absatz 817 von Artikel 1 des Gesetzes Nr. 160/2019 sieht vor, dass die Vermögensgebühren von den Gemeinden in einer Weise reguliert werden, die ein Aufkommen gewährleistet, das demjenigen entspricht, das durch die Gebühren und Steuern erzielt wird, die durch die Gebühren ersetzt werden, unbeschadet der Möglichkeit, das Aufkommen durch die Änderung der im Gesetz Nr. 160/2019 vorgesehenen Tarife zu

Ravvisata quindi la necessità di istituire e disciplinare il canone in modo da garantire gli equilibri del gettito di entrata, nei limiti della disciplina di legge che, nel definire un nuovo prelievo di natura patrimoniale, comporta i dovuti adeguamenti sulle singole fattispecie con l'obiettivo di mantenere il valore del canone dovuto analogo al livello di pressione impositiva raggiunta con il prelievo precedente;

dato atto che vi è stato un confronto preventivo con le associazioni di categoria Unione Commercio - HDS, APA - LVH, Azienda di Soggiorno, Confesercenti, CNA - SHV, Assoimprenditori - Unternehmerverband, HGV, Südtiroler Bauernbund con incontri (in videoconferenza) rispettivamente in data 22.01.2021, 12.02.2021, 16.02.2021 ed in data 22.02.2021, nel corso dei quali hanno condiviso l'impostazione della nuova disciplina del canone unico patrimoniale;

visto l'art. 53, comma 16, della legge 23 dicembre 2000, n. 388 come modificato dall'art. 27, comma 8, della legge 28 dicembre 2001, n. 488, il quale prevede che „[...] il termine per deliberare le aliquote e tariffe dei tributi locali [...] nonché per approvare i regolamenti relativi alle entrate degli enti locali, è stabilito entro la data fissata da norme statali per la deliberazione del bilancio di previsione. I regolamenti sulle entrate, anche se approvati successivamente all'inizio dell'esercizio purché entro il termine di cui sopra, hanno effetto dal 1° gennaio dell'anno di riferimento“;

visto il decreto del Ministro dell'Interno dd. 13 gennaio 2021 (pubblicato nella G.U. n.

Delibera del Consiglio Comunale nr./Gemeinderatsbeschluss Nr.:18/2021

verändern.

Es besteht dementsprechend die Notwendigkeit die Konzessionsgebühr so zu gestalten, um eine Einnahme für die Gemeindeverwaltung zu gewährleisten, die ein gleichwertiges Aufkommen wie das Vormalige gewährleistet und zwar innerhalb der gesetzlichen Vorgaben. In der Festlegung dieser vermögensrechtlichen Gebühr ist es also notwendig, die Anpassungen bezüglich der jeweiligen Sachlagen zu tätigen und zwar mit dem Ziel, die zu leistende Konzessionsgebühr auf einer Ebene zu halten, die der Einhebung des vormaligen Institutes entspricht.

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die zuständigen Wirtschaftsverbände HDS - Unione Commercio, LVH - APA, Kurverwaltung Bozen, Confesercenti, CNA - SHV, Unternehmerverband - Assoimprenditori, HGV, Südtiroler Bauernbund in Aussprachen, die in Videokonferenzen abgehalten wurden und die am 22.01.2021, 12.02.2021, 16.02.2021 und am 22.02.2021 stattgefunden haben, dem Aufbau der neuen Vermögensgebühr grundsätzlich zugestimmt haben.

Es wurde Einsicht genommen in Artikel 53, Absatz 16 des Gesetzes vom 23. Dezember 2000, Nr. 368, abgeändert durch den Art. 28, Absatz 8 des Gesetzes vom 28. Dezember 2001, Nr. 488, welcher vorsieht, dass „[...] der Termin innerhalb dem der Gebührensatz für Gebühren der lokalen Körperschaften [...] sowie für die Genehmigung von Verordnungen bezüglich der Einnahmen der lokalen Körperschaften, innerhalb dem Datum festgelegt ist, welches die staatlichen gesetzlichen Vorgaben für die Beschlussfassung des Haushaltsvoranschlages vorsehen. Die Verordnungen für die Einnahmen, auch falls diese nach Beginn des Haushaltsjahres aber vor der oben angeführten Frist genehmigt werden, haben Wirkung ab dem 1. Jänner des Bezugsjahres.“

Es wurde in das Dekret des Innenministeriums vom 13. Jänner 2021

Ufficio/Amt: Ufficio Segreteria Generale/Generalsekretariat

13 del 18 gennaio 2021) che ha differito al 31 marzo 2021 il termine per la deliberazione del bilancio di previsione 2021/2023;

vista la circolare n. 2/DF del 22 novembre 2019 relativa all'obbligo di pubblicazione dei regolamenti in materia di entrata che ha chiarito che i comuni che assoggettano l'occupazione di strade e aree del proprio demanio o patrimonio indisponibile al pagamento del canone per l'occupazione di spazi e aree pubbliche (COSAP), avente natura di corrispettivo privatistico, non devono procedere alla trasmissione al MEF dei relativi regolamenti e tariffe, che pertanto non sono pubblicati sul sito internet www.finanze.gov.it ;

chiusa la discussione, la Presidente sottopone all'approvazione del Consiglio comunale la deliberazione.

(veröffentlicht im Amtsblatt der Republik Nr. 13 vom 18. Jänner 2021) Einsicht genommen, welche als Termin für die Beschlussfassung des Haushaltsvoranschlages 2021 -2023 den 31. März 2021 vorsieht.

Es wurde in das Rundschreiben Nr. 2/DF vom 22. November 2019 bezüglich der Verpflichtung zur Veröffentlichung von Anordnungen im Bereich der Einnahmen Einsicht genommen, welches definiert hat, dass die Gemeinde, die die Besetzung von Straßen und Flächen des öffentlichen Gutes oder des unverfügbaren Vermögens der Bezahlung einer Gebühr für die Besetzung dieser öffentlichen Flächen unterwirft (COSAP), Gebühr, die also ein Entgelt privatrechtlicher Natur darstellt, nicht ihre diesbezüglichen Verordnungen und Tarife dem Finanzministerium übermitteln muss und dass diese Verordnungen und Tarife dementsprechend nicht auf der institutionellen Webseite www.finanze.gov.it veröffentlicht werden.

Nach Abschluss der Debatte legt die Präsidentin dem Gemeinderat den Beschluss zur Genehmigung vor.

IL CONSIGLIO COMUNALE

sentita la relazione del Sindaco.

Es wurde der Bericht des Bürgermeisters angehört.

Ravvisata quindi la necessità di istituire e disciplinare il canone in modo da garantire gli equilibri del gettito di entrata, nei limiti della disciplina di legge che, nel definire un nuovo prelievo di natura patrimoniale, comporta i dovuti adeguamenti sulle singole fattispecie con l'obiettivo di mantenere il valore del canone dovuto analogo al livello di pressione impositiva raggiunta con il prelievo precedente;

Es besteht dementsprechend die Notwendigkeit die Konzessionsgebühr so zu gestalten, um eine Einnahme für die Gemeindeverwaltung zu gewährleisten, die ein gleichwertiges Aufkommen wie das Vormalige gewährleistet und zwar innerhalb der gesetzlichen Vorgaben. In der Festlegung dieser vermögensrechtlichen Gebühr ist es also notwendig, die Anpassungen bezüglich der jeweiligen Sachlagen zu tätigen und zwar mit dem Ziel, die zu leistende Konzessionsgebühr auf einer Ebene zu halten, die der Einhebung des vormaligen Institutes entspricht.

visto il parere favorevole del Collegio dei revisori dei Conti dd. 17.03.2021 ;

Es wurde in das zustimmende Gutachten der Rechnungsrevisoren vom 17.03.2021 Einsicht genommen.

visto il parere della Commissione consiliare Attività economiche, turismo e Stadtmarketing del 16.03.2021 (5 favorevoli, 0 contrari, 4 astenuti);

Es wurde Einsicht genommen in das Gutachten der Ratskommission für Wirtschaft, Tourismus und Stadtmarketing vom 16.03.2021 (5 Jastimmen, 0 Gegenstimmen, 4 Enthaltungen).

visto il parere della Commissione consiliare all'Ammistrazione delle Risorse Finanziarie del 16.03.2021 (4 favorevoli, 0 contrari, 3 astenuti);

Es wurde Einsicht genommen in das Gutachten der Ratskommission für die Verwaltung der Finanzmittel vom 16.03.2021 (4 Jastimmen, 0 Gegenstimmen, 3 Enthaltungen).

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto – Adige“;

Es wurde Einsicht genommen in die positiven Pflichtgutachten im Sinne von Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3. Mai 2018 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol".

visto l'articolo 49 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige";

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 49 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“.

Dies vorausgeschickt,

DELIBERA

1. di approvare il *Regolamento relativo al canone patrimoniale per l'occupazione di suolo pubblico con concessione, autorizzazione o esposizione pubblicitaria e al canone patrimoniale di concessione per l'occupazione di suolo pubblico nei mercati*, nonché le correlative tariffe, allegati "A", "B", "C", "D" ed "E" della presente deliberazione per costituirne parte integrante e sostanziale;

2. di dare atto che il summenzionato regolamento entra in vigore il 1.1.2021, ai sensi dell'art. 53, comma 16, della legge 388/2000 e ss.mm.

3. di dare atto che ai sensi della circolare n. 2/DF del 22 novembre 2019 del MEF la presente deliberazione non dovrà essere pubblicata sul sito internet www.finanze.gov.it ;

4. di dare atto che i seguenti regolamenti sostituiti da quello allegato a far data dal 1° gennaio 2021, rimangono operativi ai fini dell'accertamento delle fattispecie verificatesi sino al 31 dicembre 2020:

- Regolamento COSAP ai sensi del d.lgs. 446/1997, approvato con deliberazione consiliare n. 18 del 7.2.2012 e ss.mm.;

- Regolamento per l'applicazione e la riscossione dell'imposta sulla pubblicità e diritti sulle pubbliche affissioni approvato con deliberazione consiliare n. 80 del 20.05.1995 e ss.mm.;

5. di dare atto, altresì, che ogni disposizione in contrasto con le disposizioni del regolamento allegato, è abrogata a far data dal 1° gennaio 2021, fatto salvo quanto disposto dal precedente punto 4;

6. di dare atto, infine, che la presente deliberazione non prevede alcun impegno

BESCHLIESST DER GEMEINDERAT FOLGENDES:

1. Beiliegende *Gemeindeordnung über die Vermögensgebühr für die Besetzung öffentlichen Grundes mit Konzessionen, Ermächtigungen und für die Verbreitung von Werbung und über die Marktgebühr bezüglich der Besetzung öffentlichen Grundes bei Märkten*, sowie die diesbezüglichen Tarife in den Anhängen "A", "B", "C", "D" und "E" als vollinhaltliche Bestandteile dieses Beschlusses zu genehmigen.

2. Festzuhalten, dass eben genannte Verordnung am 1.1.2021 in Anwendung von Art. 53, Absatz 16 des Gesetzes Nr. 388/2000 i.g.F. in Kraft tritt;

3. Festzuhalten, dass gegenständlicher Beschluss in Anwendung des Rundschreibens des Finanz - und Wirtschaftsministeriums Nr. 2/DF vom 22. November 2019 nicht auf dem Portal www.finanze.gov.it zu veröffentlichen ist.

4. Festzuhalten, dass folgende Verordnungen, die durch die beiliegende Ordnung mit Wirkung 1. Jänner 2021 ersetzt werden, für die Einnahmenfeststellungen der einzelnen Verfahren, die bis zum 31. Dezember 2020 erfolgt sind, wirksam bleiben.

- COSAP-Ordnung, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 18 vom 7.2.2012 i.g.F.;

- Verordnung über die Anwendung und Einhebung der Werbesteuer und Plakatierungsgebühr, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 80 vom 20.05.1995 i.g.F.;

5. Festzustellen, dass alle Vorgaben, die mit den Vorgaben der beiliegenden Ordnung in Widerspruch sind, mit dem 1. Jänner 2021, mit Ausnahme der Verfügung des obigen Punkt 4 dieses Beschlusses, außer Kraft sind.

6. Festzuhalten, dass dieser Beschluss keine Ausgabenverpflichtung vorsieht.

di spesa.

Eseguita elettronicamente la votazione palese la Presidente proclama che il Consiglio comunale ha **approvato** 36 voti favorevoli e 9 astenuti la proposta di deliberazione, come emendata.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige", entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Nach der elektronisch durchgeführten offenen Abstimmung verkündet die Präsidentin das Ergebnis, dass nämlich der Gemeinderat die obige abgeänderte Beschlussvorlage mit 36 Jastimmen und 9 Enthaltungen **angenommen** hat.

Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Art. 183, Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ jeder Bürger gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann gegen die vorliegende Maßnahme Beschwerde beim Verwaltungsgerichtshof, Aut. Sektion Bozen, geführt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il presente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato dal Presidente e dal Segretario Generale, come segue:

Über das Obengesagte wurde dieses Protokoll verfasst, welches nach erfolgter Lesung und Bestätigung vom Vorsitzenden und vom Generalsekretär wie folgt unterzeichnet wird:

Il Segretario Generale
Der Generalsekretär
Dott. / Dr. Antonio Travaglia

Il/La Presidente
Der/Die Präsident/Präsidentin
Monica Franch

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

Allegato A	Anhang A	Zona/Zone
A		
VIA ACHILLE GRANDI	ACHILLE-GRANDI-STRASSE	3
VIA ADA BUFFULINI	ADA-BUFFULINI-STRASSE	2
VIA AEROPORTO FRANCESCO BARACCA	FLUGHAFEN-FRANCESCOBARACCA-STRASSE	3
VIA AGRUZZO GRUTZENWEG	VIA AL BOSCHETTO HAINWEG	3
VIA AL COLLE	KOHLERN	3
VIA ALBERT EINSTEIN	ALBERT-EINSTEIN-STRASSE	3
VIA ALBIN EGGER LIENZ	ALBUIN-EGGER-LIENZSTRASSE	2
VIA ALBRECHT DÜRER	ALBRECHT-DÜRERSTRASSE	3
VIA ALESSANDRIA	ALESSANDRIASTRASSE	2
VIA ALESSANDRO VOLTA	ALESSANDRO-VOLTASTRASSE	3
VIA ALTO ADIGE	SÜDTIROLER STRASSE	1
VIA AMALFI AMALFISTRASSE	VIA AMBA ALAGI AMBA-ALAGI-STRASSE	2
VIA AMEDEO AVOGADRO	AMEDEO-AVOGADROSTRASSE	3
VIA ANDREAS HOFER	ANDREAS-HOFER-STRASSE	2
VIA ANDREINA EMERI	ANDREINA-EMERI-STRASSE	2
VIA ANNA RUEDL ZAGLER	ANNA-RUEDL-ZAGLERSTRASSE	2
VIA ANTONIO LOCATELLI	ANTONIO-LOCATELLISTRASSE	2
VIA ANTONIO MEUCCI	ANTONIO-MEUCCI-STRASSE	3
VIA ANTONIO PACINOTTI	ANTONIO-PACINOTTISTRASSE	3
VIA ANTONIO ROSMINI	ANTONIO-ROSMINISTRASSE	2

VIA ANTONIO STRADIVARI	ANTONIO-STRADIVARISTRASSE	3
VIA AOSTA	AOSTASTRASSE	2
VIA AREZZO	AREZZOSTRASSE	2
VIA ARGENTIERI	SILBERGASSE	1
VIA ARMANDO DIAZ	ARMANDO-DIAZ-STRASSE	2
VIA ASLAGO	HASLACHER STRASSE	2
VIA AUGEN MÜLLER	AUGEN- MÜLLER-STRASSE	3
VIA AUGUSTO RIGHI	AUGUSTO-RIGHI-STRASSE	3
VIA AURELIO NICOLODI	AURELIO-NICOLODISTRASSE	2
B		
VIA BARI	BARISTRASSE	2
VIA BARLETTA	BARLETTASTRASSE	2
VIA BASSANO DEL GRAPPA	BASSANO-DEL-GRAPPASTRASSE	2
VIA BEATO ARRIGO	SELIG-HEINRICH-STRASSE	2
VIA BEDA WEBER	BEDA-WEBER-STRASSE	2
VIA BERGAMO	BERGAMOSTRASSE	2
VIA BIVIO	KAISERAU	2
VIA BRENNERO	BRENNERSTRASSE	2
VIA BRESCIA	BRESCIASTRASSE	2
VIA BRUNO BUOZZI	BRUNO-BUOZZI-STRASSE	3
C		
VIA CAGLIARI	CAGLIARISTRASSE	2
VIA CAMILLO ZANCANI	CAMILLO-ZANCANISTRASSE	2
VIA CAMPEGNO	KAMPENNER WEG	3
VIA CAMPIGLIO	KAMPILLER WEG	3
VIA CAMPOFRANCO	CAMPOFRANCOSTRASSE	3
VIA CAMPONUOVO	NEUFELDWEG	3
VIA CAMPORODA R	ODLAUWEG	3

VIA CANONICO MICHAEL GAMPER	KANONICUS-MICHAELGAMPER-STRASSE	2
VIA CAPRI	CAPRISTRASSE	2
VIA CASSA DI RISPARMIO	SPARKASSENSTRASSE	1
VIA CASTEL FIRMIANO	SIGMUNDSKRONER STRASSE	3
VIA CASTEL FLAVON	KÜEPACHWEG	2
VIA CASTEL GREIFENSTEIN	GREIFENSTEINER WEG	3
VIA CASTEL MARECCIO	MARETSCHGASSE	2
VIA CASTEL RONCOLO	RUNKELSTEINER STRASSE	2
VIA CASTEL WEINEGG	WEINEGGSTRASSE	2
VIA CATINACCIO	ROSENGARTENSTRASSE	2
VIA CAVOUR	CAVOURSTRASSE	2
VIA CESARE BATTISTI	CESARE-BATTISTI-STRASSE	2
VIA CITTA' DI SOPRON	ÖDENBURGER STRASSE	3
VIA CLAUDIA AUGUSTA	CLAUDIA-AUGUSTASTRASSE	2
VIA CLAUDIA DE' MEDICI	CLAUDIA-DE'-MEDICISTRASSE	2
VIA COL DI LANA	COL-DI-LANA-STRASSE	2
VIA COLOGNA	GLANINGER WEG	2
CORSO DELLA LIBERTA'	FREIHEITSSTRASSE	2
CORSO ITALIA	ITALIENALLEE	2
COSTA DI SOPRA	OBERLEITACH	3
COSTA DI SOTTO	UNTERLEITACH	3
D		
VIA DALMAZIA	DALMATIENSTRASSE	2
VIA DAMIANO CHIESA	DAMIANO-CHIESA-STRASSE	2
VIA DANTE	DANTESTRASSE	2
VIA DEGLI ARTIGIANI	HANDWERKERSTRASSE	3
VIA DEI BOTTAI	BINDERGASSE	1

VIA DEI CAPPUCCINI	KAPUZINERGASSE	2
VIA DEI COMBATTENTI	FRONTKÄMPFERSTRASSE	2
VIA DEI CONCIAPELLI	GERBERGASSE	1
VIA DEI FRANCESCANI	FRANZISKANERGASSE	1
VIA DEI GRAPPOLI	WEINTRAUBENGASSE	1
VIA DEI PORTICI	LAUBENGASSE	1
VIA DEI VANGA	WANGERGASSE	2
VIA DEI VILLINI	VILLENSTRASSE	2
VIA DEL CALVARIO	KALVARIENBERGSTRASSE	3
VIA DEL MACELLO	SCHLACHTHOFSTRASSE	2
VIA DEL PARCO	PARKSTRASSE	2
VIA DEL RONCO	NEUBRUCHWEG	2
VIA DEL SANTISSIMO ROSARIO	ROSENKRANZSTRASSE	2
VIA DEL VIGNETO	WEINBERGWEG	3
VIA DEL VIRGOLO	VIRGLWEG	3
VIA DELAI	DELA-STRASSE	2
VIA DELLA MENDOLA	ALTE MENDELSTRASSE	2
VIA DELLA MOSTRA	MUSTERGASSE	1
VIA DELLA POSTA	POSTGASSE	1
VIA DELLA RENA	RAINGASSE	1
VIA DELLA ROGGIA	RAUSCHERTORGASSE	1
VIA DELLA TORRE	GSCHEIBTER-TURM-WEG	2
VIA DELLA VIGNA	WEINGARTENWEG	2
VIA DELLA VISITAZIONE	MARIAHEIMWEG	2
VIA DELLA ZECCA	MÜNZBANKWEG	2
VIA DELLE FUCINE	SCHMIEDGASSE	2
VIA DELLE MARCELLINE	MARCELLINENSTRASSE	2
VIA DELL'ISARCO	EISACKSTRASSE	1

VIA DELL'OSPEDALE	SPITALGASSE	1
VIA DI MEZZO AI PIANI	BOZNER-BODENMITTERWEG	3
VIA DODICIVILLE	ZWÖLFMALGREINER STRASSE	2
VIA DOLOMITI	DOLOMITENSTRASSE	2
VIA DOMENICO E VINCENZO VENTAFRIDDA	DOMENICO-UND VINCENZO VENTAFRIDDA-STRASSE	3
VIA DON NARCISO SORDO D	DON-NARCISO- SORDOSTRASSE	2
VIA DR. JOSEF STREITER	DR.-JOSEF-STREITERGASSE	1
VIA DR. JULIUS PERATHONER	DR.-JULIUS- PERATHONERSTRASSE	1
E		
VIA EISENKELLER	EISENKELLERWEG	2
VIA ENRICO FERMI	ENRICO-FERMI-STRASSE	3
VIA ENRICO MATTEI	ENRICO-MATTEI-STRASSE	3
VIA ENZO FERRARI	ENZO-FERRARI-STRASSE	3
VIA ESPERANTO	ESPERANTOSTRASSE	3
VIA EUGEN MÜLLER	EUGEN-MÜLLERSTRASSE	3
VIA EVANGELISTA TORRICELLI	EVANGELISTA- TORRICELLISTRASSE	3
F		
VIA FABIO FILZI	FABIO-FILZI-STRASSE	2
VIA FAGO	FAGENSTRASSE	2
VIA FIRENZE	FLORENZSTRASSE	2
VIA FIUME	FIUMESTRASSE	2
FOSSA CHIARO DI LUNA	MONDSCHINGRABEN	3
FOSSA DEL PAESE	LANDGRABEN	3
FOSSA PERELE	PERELEGRABEN	3
FOSSA STAMPFL	STAMPFLGRABEN	3
VIA FRANCESCO CRISPI	FRANCESCO-CRISPISTRASSE	2

VIA FRANCESCO RISMONDO	FRANCESCO-RISMONDOSTRASSE	2
VIA FRANZ VON DEFREGGER	FRANZ-VON-DEFREGGERSTRASSE	2
VIA FRATELLI BRONZETTI	BRÜDER-BRONZETTISTRASSE	2
G		
VIA GALILEO GALILEI	GALILEO-GALILEI-STRASSE	3
GALLERIA DEL VIRGOLO	VIRGLTUNNEL	3
GALLERIA GRIFONE	GREIFGALERIE	1
GALLERIA EUROPA	EUROPAGALERIE	1
GALLERIA RAFFAELLO SERNESI	RAFFAELLO-SERNESIGALERIE	1
GALLERIA STELLA	STERNGALERIE	1
GALLERIA TELSER	TELSERGALERIE	2
GALLERIA VINTLER	VINTLERGALERIE	2
VIA GENOVA	GENUASTRASSE	2
VIA GIANNANTONIO MANCI	GIANNANTONIO-MANCISTRASSE	2
VIA GIANNI BRIDA	GIANNI-BRIDA-STRASSE	3
VIA GIOSUE' CARDUCCI	GIOSUE'-CARDUCCISTRASSE	2
VIA GIOTTO	GIOTTOSTRASSE	3
VIA GIOVANNI CAPRONI	GIOVANNI-CAPRONISTRASSE	3
VIA GIOVANNI KEPLERO	JOHANNES-KEPLERSTRASSE	3
VIA GIOVANNI PASCOLI	GIOVANNI-PASCOLISTRASSE	2
VIA GIOVANNI SEGANTINI	GIOVANNI-SEGANTINISTRASSE	2
VIA GIUSEPPE CESARE ABBA	GIUSEPPE-CESARE-ABBASTRASSE	2
VIA GIUSEPPE DI VITTORIO	GIUSEPPE-DI-VITTORIOSTRASSE	3
VIA GIUSEPPE GARIBALDI	GIUSEPPE-GARIBALDISTRASSE	2

VIA GLORENZA	GLURNSEr STRASSE	2
VIA GORIZIA	GÖRZER STRASSE	2
VIA GRAZIA DELEDDA	GRAZIA-DELEDDA-STRASSE	2
VIA GUGLIELMO MARCONI	GUGLIELMO-MARCONISTRASSE	2
VIA GUNCINA	GUNTSCHNASTRASSE	2
VIA GUSTAV MAHLER	GUSTAV-MAHLER-STRASSE	2
VIA GUTENBERG	GUTENBERGSTRASSE	2
H		
VIA HERMANN VON GILM	HERMANN-VON-GILMSTRASSE	2
VIA HILDEGARD STRAUB	HILDEGARD-STRAUBSTRASSE	3
I		
VIA IN VILLA	IM DORF	2
VIA INNSBRUCK	INNSBRUCKER STRASSE	3
VIA IPAZIA	HYPATIASTRASSE	3
VIA ISCHIA	ISCHIASTRASSE	2
J		
VIA JOHANN KRAVOGL	JOHANN-KRAVOGLSTRASSE	3
VIA JOHANN WOLFGANG VON GOETHE	JOHANN-WOLFGANG-VON GOETHE-STRASSE	1
VIA JOSEF MAYR-NUSSER	JOSEF-MAYR-NUSSER-WEG	2
VIA JOSEF RESSEL	JOSEF-RESSEL-STRASSE	3
L		
LARGO ADOLPH KOLPING	ADOLPH-KOLPING-STRASSE	1A
LARGO DONATORI DEL SANGUE	BLUTSPENDERPLATZ	3
LARGO GIOVANNI PALATUCCI	GIOVANNI-PALATUCCIPLATZ	2
VIA LATEMAR	LATEMARSTRASSE	2
VIA LAURA CONTI	LAURA-CONTI-WEG	3

VIA LAURIN	LAURINSTRASSE	2
VIA LEONARDO DA VINCI	LEONARDO-DA-VINCISTRASSE	1
VIA LISE MEITNER	LISE-MEITNER-STRASSE	3
VIA LORENZ BÖHLER	LORENZ-BÖHLER-STRASSE	3
VIA LORIS MUSY	LORIS-MUSY-STRASSE	3
VIA LOUIS BRAILLE	LOUIS-BRAILLE-STRASSE	3
VIA LUCIA FRISCHIN	LUCIA-FRISCHIN-STRASSE	3
VIA LUDWIG THUILLE	LUDWIG-THUILLE-STRASSE	2
VIA LUDWIG VON COMINI	LUDWIG-VON-COMINI-STR.	3
VIA LUIGI CADORNA	LUIGI-CADORNA-STRASSE	2
VIA LUIGI GALVANI	LUIGI-GALVANI-STRASSE	3
VIA LUIGI NEGRELLI	LUIGI-NEGRELLI-STRASSE	3
VIA LUIS ZUEGG	LUIS-ZUEGG-STRASSE	3
LUNGO ADIGE	ETSCHUFER	3
LUNGO ISARCO DESTRO	RECHTES EISACKUFER	2
LUNGO ISARCO SINISTRO	LINKES EISACKUFER	3
LUNGO TALVERA BOLZANO	BOZNER WASSERMAUER	2
LUNGO TALVERA GRIES	GRIESER WASSERMAUER	2
LUNGO TALVERA S.QUIRINO	QUIREINER WASSERMAUER	2
M		
VIA MAESTRI DEL LAVORO	MEISTER-DER-ARBEITSTRASSE	3
VIA MALLES	MALSER STRASSE	2
VIA MANLIO LONGON	MANLIO-LONGON-STRASSE	2
VIA MARCO POLO	MARCO-POLO-STRASSE	3
VIA MARIE CURIE	MARIE-CURIE-STRASSE	3
VIA MARTIN KNOLLER	MARTIN-KNOLLER-STRASSE	2
VIA MASO DELLA PIEVE	PFARRHOFSTRASSE	2
VIA MAX PLANCK	MAX-PLANCK-STRASSE	3

VIA MAX VALIER	MAX-VALIER-STRASSE	2
VIA MERANO	MERANER STRASSE	3
VIA MICHAEL GAISMAIR	M.- GAISMAIR-STRASSE	2
VIA MICHAEL PACHER	MICHAEL-PACHER-STRASSE	2
VIA MILANO	MAILANDSTRASSE	2
VIA MIRAMONTI	REICHRIEGLERWEG	2
VIA MOLINI	MÜHLGASSE	2
VIA MONTE TONDO	HÖRTENBERGSTRASSE	2
VIA MONTECASSINO	MONTECASSINOSTRASSE	2
VIA MONTELLO	MONTELLOSTRASSE	2
VIA MUSEO	MUSEUMSTRASSE	1
N		
VIA NAPOLI	NEAPELSTRASSE	2
VIA NAZARIO SAURO	NAZARIO-SAURO-STRASSE	2
VIA NICOLO' COPERNICO	NIKOLAUS- KOPERNIKUSSTRASSE	3
VIA NICOLO' RASMO	NICOLO'-RASMO-STRASSE	2
VIA NINO BIXIO	NINO-BIXIO-STRASSE	2
VIA NOVACELLA	NEUSTIFTER STRASSE	2
O		
VIA OLTRADIGE	ÜBERETSCHER STRASSE	3
VIA ORAZIO	HORAZSTRASSE	2
VIA ORTLES	ORTLERSTRASSE	2
P		
VIA PADRE REGINALDO GIULIANI	PATER-R.-GIULIANI-STRASSE	2
VIA PALERMO	PALERMOSTRASSE	2
VIA VAL D'EGA	EGGENTALER STRASSE	3
PALU' DELL'ANGELO	ENGELMOOSWEG	3
PARCO EUROPA	EUROPAPARK	2

PARCO PETRARCA	FRANCESCO	FRANCESCO-PETRARCAPARK	2
VIA PARMA		PARMASTRASSE	2
PASSAGGIO MUNICIPIO	ANTICO	AM ALTEN RATHAUS	1
PASSAGGIO ANTICO TEATRO		AM ALTEN STADTTHEATER	2
PASSAGGIO CARLA LAZZERINI		CARLA-LAZZERINI-WEG	2
PASSAGGIO DELLA MEMORIA		PASSAGE DER ERINNERUNG	2
PASSAGGIO DON DANIELE LONGHI		DON-DANIELE-LONGHI-WEG	2
PASSAGGIO DON GIORGIO CRISTOFOLINI		DON-GIORGIO CRISTOFOLINI-PASSAGE	1
PASSAGGIO DUOMO		DOMPASSAGE	1
PASSAGGIO LUIGI VALENTI		LUIGI-VALENTI-WEG	2
PASSAGGIO WALTHER		WALTHER-PASSAGE	1
PASSEGGIATA DEI CASTANI		KÖSTENWEG	2
PASSEGGIATA GUNCINA		GUNTSCHNAPROMENADE	2
PASSEGGIATA ISARCO		EISACKPROMENADE	2
PASSEGGIATA S. OSVALDO		OSWALDPROMENADE	2
VIA PENEGAL		PENEGALSTRASSE	2
VIA PETER MAYR		PETER-MAYR-STRASSE	2
VIA PETER MITTERHOFER		PETER- MITTERHOFERSTRASSE	3
VIA PFANNENSTIEL		PFANNENSTIELWEG	2
VIA PIACENZA		PIACENZASTRASSE	2
VIA PIANI DI BOLZANO B		BOZNER-BODEN-STRASSE	2
VIA PIANI D'ISARCO		LEEGTORWEG	2
VIA PIAVE		PIAVESTRASSE	1
PIAZZA 4 NOVEMBRE		4.-NOVEMBER-PLATZ	2
PIAZZA 1° MAGGIO		1.-MAI-PLATZ	3
PIAZZA ADRIANO		HADRIANPLATZ	2

PIAZZA ANGELA NIKOLETTI	ANGELA-NIKOLETTI-PLATZ	2
PIAZZA CRISTO RE	CHRISTKÖNIGPLATZ	2
PIAZZA DEL GRANO	KORNPLATZ	1
PIAZZA DEL MUNICIPIO	RATHAUSPLATZ	1
PIAZZA DEL TRIBUNALE	GERICHTSPLATZ	2
PIAZZA DELLA DOGANA	ZOLLSTANGENPLATZ	2
PIAZZA DELLA MADONNA	MARIENPLATZ	2
PIAZZA DELLA MOSTRA	MUSTERPLATZ	1
PIAZZA DELLA PARROCCHIA	PFARRPLATZ	1
PIAZZA DELLA STAZIONE	BAHNHOFSPLATZ	2
PIAZZA DELLA VITTORIA	SIEGESPLATZ	2
PIAZZA DELLE ERBE	OBSTPLATZ	1
PIAZZA DOMENICANI	DOMINIKANERPLATZ	1
PIAZZA DON BOSCO	DON-BOSCO-PLATZ	2
PIAZZA DUOMO	DOMPLATZ	1
PIAZZA FIERA	MESSEPLATZ	3
PIAZZA GIACOMO MATTEOTTI	GIACOMO-MATTEOTTIPLATZ	2
PIAZZA GIORGIO AMBROSOLI	GIORGIO-AMBROSOLIPLATZ	2
PIAZZA GIUSEPPE MAZZINI	GIUSEPPE-MAZZINI-PLATZ	2
PIAZZA GIUSEPPE VERDI	GIUSEPPE-VERDI-PLATZ	2
PIAZZA GRIES	GRIESER PLATZ	2
PIAZZA MARCELLA CASAGRANDE	MARCELLA-CASAGRANDEPLATZ	2
PIAZZA MARIA MONTESSORI	MARIA-MONTESSORI-PLATZ	2
PIAZZA NIKOLAUS FIRMIAN PIAZZA N.FIRMIAN	NIKOLAUS-FIRMIAN-PLATZ	2
PIAZZA OLTRISARCO	OBERAUER PLATZ	2
PIAZZA UNIVERSITA'	UNIVERSITÄTSPLATZ	1
PIAZZA WALTHER VON DER	WALTHER-VON-	4

VOGELWEIDE	DERVOGELWEIDE-PLATZ	
PIAZZA WILHELM ALEXANDER LOEW CADONNA	WILHELM-ALEXANDERLOEW-CADONNA-PLATZ	2
PIAZZETTA ANNE FRANK	ANNE-FRANK-PLATZ	2
PIAZZETTA CADUTI DI NASSIRIJA	GEFALLENE-VON-NASSIRIJAPLATZ	3
PIAZZETTA CHARLES DARWIN	CHARLES-DARWIN-PLATZ	1
PIAZZETTA DEL BERSAGLIO	SCHIESSSTANDPLATZ	2B
PIAZZETTA DEL COMUNE	GEMEINDEPLATZ	1
PIAZZETTA DON FRANCESCO DAZ	DON-FRANCESCO-DAZPLATZ	2
PIAZZETTA FRANZ INNERHOFER	FRANZ-INNERHOFER-PLATZ	1
PIAZZETTA HANS E SOPHIE SCHOLL -	HANS-U.- SOPHIE-SCHOLL-PLATZ	2
PIAZZETTA I 23 DEL MIGNONE	PLATZ DER 23 OPFER DES MIGNONE-MASSAKERS	2
PIAZZETTA MARIA DELAGO	MARIA-DELAGO-PLATZ	2
PIAZZETTA QUESTORE RENATO MAZZONI	POLIZEIDIREKTOR-RENATO MAZZONI-PLATZ	2
PIAZZETTA WILHELMINE GRAETZL VON KOFLER	WILHELMINE-GRÄTZL-VON KOFLER-PLATZ	2
PIE' DI CASTELLO	SCHLOSSWEG	3
PIE' DI VIRGOLO	UNTERVIRGL	3
VIA PIER FORTUNATO CALVI	PIER-FORTUNATO-CALVISTRASSE	2
VIA PIERO AGOSTINI	PIERO-AGOSTINI-STRASSE	3
VIA PIERO GOBETTI	PIERO-GOBETTI-STRASSE	3
VIA PIETRALBA	WEISSENSTEINER STRASSE	2
VIA POLA	POLASTRASSE	2
PONTE ADIGE	ETSCHBRÜCKE	3
PONTE CAMPIGLIO	KAMPILLER BRÜCKE	3

PONTE DRUSO	DRUSUSBRÜCKE	2
PONTE LORETO L	LORETOBRÜCKE	2
PONTE PALERMO	PALERMOBRÜCKE	2
PONTE RESIA	RESCHENBRÜCKE	2
PONTE RIVELLONE	RIVELAUNBRÜCKE	3
PONTE ROMA	ROMBRÜCKE	2
PONTE SANT' ANTONIO	ST.-ANTON-BRÜCKE	2
PONTE TALVERA T	TALFERBRÜCKE	2
PONTE VIRGOLO	VIRGLBRÜCKE	3
VIA POSITANO	POSITANOSTRASSE	2
R		
VIA RAFENSTEIN	RAFENSTEINER WEG	2
VIA RAFFAELLO SERNESI	RAFFAELLO-SERNESISTRASSE	1
VIA RAIFFEISEN	RAIFFEISENSTRASSE	2
VIA RENCIO	RENTSCHNER STRASSE	2
VIA RENON	RITTNER STRASSE	2
VIA RESIA	RESCHENSTRASSE	2
VIA RIVA DEL GARDA	RIVA-DEL-GARDA-STRASSE	2
VIA RIVELLONE	RIVELAUNWEG	3
VIA RODI	RHODOSSTRASSE	2
VIA ROEN	ROENSTRASSE	2
VIA ROMA	ROMSTRASSE	2
VIA ROMANO GUARDINI	ROMANO-GUARDINISTRASSE	3
VIA ROTTENBUCH	ROTTENBUCHWEG	2
VIA ROVERETO	ROVERETOSTRASSE	2
VIA ROVIGO	ROVIGOSTRASSE	2
S		
SALITA S.OSVALDO	OSWALDLEITEN	2
VIA SAN GENESIO	JENESIER WEG	2

VIA SAN GIORGIO	ST.-GEORGEN-STRASSE	2
VIA SAN LEOPOLDO	LEOPOLD-STRASSE	3
VIA SAN MAURIZIO	MORITZINGER WEG	3
VIA SAN PIETRO	ST.-PETER-STRASSE	2
VIA SAN QUIRINO	QUIREINER STRASSE	2
VIA SAN VIGILIO	ST.-VIGIL-STRASSE	2
VIA SANT' ANTONIO	ST.-ANTON-STRASSE	2
VIA SANT' OSVALDO	OSWALDWEG	2
VIA SANT' URBANO	ST.-URBAN-WEG	2
VIA SANTA GELTRUDE	ST.-GERTRAUD-WEG	2
SANTA MADDALENA DI SOPRA	OBERMAGDALENA	2
SANTA MADDALENA DI SOTTO	UNTERMAGDALENA	2
VIA SANTA GIUSTINA	ST.-JUSTINA-STRASSE	2
VIA SARENTINO	SARNTALER STRASSE	2
VIA SASSARI	SASSARISTRASSE	2
VIA SCILIAR	SCHLERNSTRASSE	2
VIA SEBASTIAN ALTMANN	SEBASTIAN- ALTMANNSTRASSE	3
VIA SIGISMUND SCHWARZ	SIGISMUND- SCHWARZSTRASSE	3
VIA SIMILAUN	SIMILAUNSTRASSE	2
VIA SIR ISAAC NEWTON	SIR-ISAAC-NEWTONSTRASSE	3
STRADA RIO MOLINO	MÜHLBACHPROMENADE	2
STRADELLA DEI PRATI	WIESENWEG	2
STRADELLA SAN MAURIZIO	MORITZINGER FELDWEG	3
VIA SORRENTO	SORRENTSTRASSE	2
T		
VIA TALVERA	TALFERGASSE	2

VIA THOMAS ALVA EDISON VIA T.A.EDISON	T.-A.- EDISON-STRASSE	3
VIA TONI EBNER	TONI-EBNER-STRASSE	3
VIA TORINO	TURINSTRASSE	2
VIA TORQUATO TARAMELLI	TORQUATO- TARAMELLISTRASSE	2
VIA TRE SANTI	DREIHEILIGENGASSE	2
VIA TRENTO	TRIENTER STRASSE	2
VIA TREVISO	TREVISOSTRASSE	2
VIA TRIPOLI	TRIPOLISSTRASSE	2
U		
VIA UDINE	UDINESTRASSE	2
VIA UJÍP FREINADEMETZ	UJÍP-FREINADEMETZSTRASSE	2
V		
VIA VALDAGNO	VALDAGNOSTRASSE	2
VIA VERONA	VERONASTRASSE	2
VIALE AMEDEO DUCA D'AOSTA	AMEDEO-DUCA- D'AOSTAALLEE	2
VIALE DELLA STAZIONE	BAHNHOFSALLEE	1
VIALE DRUSO	DRUSUSALLEE	2
VIALE EUROPA	EUROPAALLEE	2
VIALE GIACOMO PUCCINI	GIACOMO-PUCCINI-ALLEE	2
VIALE PRINCIPE EUGENIO DI SAVOIA	PRINZ-EUGEN-ALLEE	2
VIALE TRIESTE	TRIESTER STRASSE	2
VIALE VENEZIA	VENEDIGER STRASSE	2
VIALE WOLFGANG AMADEUS MOZART	WOLFGANG-AMADEUS MOZART-ALLEE	2
VIA VICENZA	VICENZASTRASSE	2
VICOLO CA' DE BEZZI	BATZENHÄUSLGASSE	2
VICOLO DEL BERSAGLIO	SCHIESSSTANDWEG	2

VICOLO DEL CROCIFISSO	KREUZGASSE	2
VICOLO DELLA FOSSA	WINKLERGASSE	2
VICOLO DELLA PARROCCHIA	PFARRGASSE	1
VICOLO DELLA PESA	WAAGGASSE	1
VICOLO DELLA PIAZZA	PLATZGASSE	2
VICOLO DELLE ERBE	ERBSENGASSE	1
VICOLO GUMER	GUMERGASSE	1
VICOLO LAGEDER	LAGEDERWEG	2
VICOLO MENDOLA	MENDELGASSE	2
VICOLO MURI	TUCHBLEICHGASSE	2
VICOLO SABBIA	ZUM TALFERGRIES	2
VICOLO SAN GIOVANNI	ST.-JOHANN-GASSE	2
VICOLO SAN QUIRINO	QUIREINER GASSE	2
VICOLO WENTER	WENTERGASSE	2
VIA VINCENZO LANCIA	VINCENZO-LANCIASSTRASSE	3
VIA VINTLER	VINTLERSTRASSE	2
VIA VIRGILIO	VIRGILSTRASSE	2
VIA VITTORIO VENETO	VITTORIO-VENETOSTRASSE	2
W		
VIA WEGGENSTEIN	WEGGENSTEINSTRASSE	2
VIA WENDELSTEIN	WENDELSTEINSTRASSE	2
VIA WERNER VON SIEMENS	WERNER-VON-SIEMENSSTRASSE	3
VIA WOLKENSTEIN	WOLKENSTEINGASSE	2
Z		
VIA ZARA	ZARASTRASSE	2

**ALLEGATO B
ANHANG B**

**Categoria speciale per la diffusione pubblicitaria
dal 01.01.2021**

**Sonderkategorie für die Verbreitung der Werbung
ab dem 01.01.2021**

	DESCRIZIONE	BESCHREIBUNG
via	Achille Grandi	Achille-Grandi-Straße
via	Albert Einstein	Albert-Einstein-Straße
via	Alessandro Volta	Alessandro-Volta-Straße
via	Alto Adige	Südtiroler Straße
via	Amba Alagi	Amba-Alagi-Straße
via	Amedeo Avogadro	Amedeo-Avogadro-Straße
viale	Amedeo Duca d'Aosta	Amedeo-Duca-d'Aosta-Allee
via	Andreas Hofer	Andreas-Hofer-Straße
via	Antonio Pacinotti	Antonio-Pacinotti-Straße
via	Antonio Rosmini	Antonio-Rosmini-Straße
via	Arezzo	Arezzostraße
via	Argentieri	Silbergasse
via	Barletta	Barlettastraße
via	Bassano del Grappa	Bassano-del-Grappa-Straße
via	Beda Weber	Beda-Weber-Straße
via	Bergamo	Bergamostraße
via	Brennero	Brennerstraße
via	Brescia	Bresciastraße
via	Bruno Buozzi	Bruno-Buozzi-Straße
vicolo	Ca' de Bezzi	Batzenhäuslgasse
via	Cagliari	Cagliaristraße
via	Camillo Zancani	Camillo-Zancani-Straße
via	Campiglio	Kampiller Weg
via	Cassa di Risparmio	Sparkassenstraße
via	Castel Mareccio	Maretschgasse
via	Castel Roncolo	Runkelsteiner Straße
via	Catinaccio	Rosengartenstraße
via	Cavour	Cavourstraße
via	Cesare Battisti	Cesare-Battisti-Straße
via	Claudia Augusta (dal n. 25/b in poi e dal n. 28 in poi)	Claudia-Augusta-Straße (von Nr. 25/b u. weiter u. von Nr. 28/a u. weiter)
via	Claudia de' Medici	Claudia-de'-Medici-Straße
piazza	Cristo Re	Christkönigplatz
via	Dalmazia	Dalmatienstraße
via	Damiano Chiesa	Damiano-Chiesa-Straße
via	Dante	Dantestraße
via	dei Bottai	Bindergasse
via	dei Cappuccini	Kapuzinergasse
via	dei Conciapelli	Gerbergasse
via	dei Francescani	Franziskanergasse
via	dei Grappoli	Weintraubengasse
via	dei Portici	Laubengasse
stradella	dei Prati (dal n. 6 in poi e dal n. 7 in poi)	Wiesenweg (von Nr. 6 u. weiter u. von Nr. 7 u. weiter)
via	dei Vanga	Wangergasse
piazza	del Grano	Kornplatz
via	del Macello	Schlachthofstraße
piazza	del Municipio	Rathausplatz
via	del Ronco	Neubuchweg
piazza	del Tribunale	Gerichtspratz
via	Delai	Delai-Straße
piazza	della Madonna	Marienplatz
piazza	della Dogana	Zollstangenplatz
corso	della Libertà	Freiheitsstraße
via	della Mendola (dal n. 1 al n. 27 e dal n. 2 al n. 38)	Alte Mendelstraße (von Nr. 1 bis Nr. 27 u. von Nr. 2 bis Nr. 38)
piazza	della Mostra	Musterplatz
via	della Mostra	Mustergasse
piazza	della Parrocchia	Pfarrplatz
vicolo	della Parrocchia	Pfarrgasse
vicolo	della Pesa	Waaggasse
via	della Posta	Postgasse
via	della Rena	Raingasse
via	della Roggia	Rauschertorgasse
piazza	della Stazione	Bahnhofplatz
viale	della Stazione	Bahnhofsallee
via	della Visitazione (dal n. 18 in poi e al n. 9 in poi)	Mariaheimweg (von Nr.9 u. weiter u. von Nr. 18 u. weiter)
via	della Zecca	Münzbankweg
piazza	delle Erbe	Obstplatz
vicolo	delle Erbe	Erbengasse
via	dell'Isarco	Eisackstraße
via	dell'Ospedale	Spitalgasse
via	di Mezzo ai Piani	Bozner-Boden-Mitterweg
via	Dodiciville	Zwölfmalgreiner Straße
piazza	Domenicani	Dominikanerplatz
piazza	Don Bosco	Don-Bosco-Platz
via	Dr. Josef Streiter	Dr.-Josef-Streiter-Gasse
via	Dr. Julius Perathoner	Dr.-Julius-Perathoner-Straße
ponte	Druso	Drususbrücke
viale	Druso	Drususallee

via	Enzo Ferrari	Enzo-Ferrari-Straße
galleria	Europa	Europagalerie
viale	Europa	Europaallee
via	Fabio Filzi	Fabio-Filzi-Straße
piazza	Fiera	Messeplatz
via	Firenze	Florenzstraße
via	Fiume	Fiumestraße
via	Francesco Crispi	Francesco-Crispi-Straße
via	Francesco Rismondo	Francesco-Rismondo-Straße
via	Fratelli Bronzetti	Brüder-Bronzetti-Straße
via	Galileo Galilei	Galileo-Galilei-Straße
via	Genova (dal n. 1 al n.23 e dal n. 2 al n. 50)	Genuastraße (von Nr. 1 bis Nr. 23 u. von Nr. 2 bis Nr. 50)
piazza	Giacomo Matteotti	Giacomo-Matteotti-Platz
via	Giosuè Carducci	Giosuè-Carducci-Straße
via	Giotto	Giottostraße
via	Giovanni Pascoli	Giovanni-Pascoli-Straße
via	Giovanni Caproni	Giovanni-Caproni-Straße
via	Giovanni Keplero	Johannes-Kepler-Straße
via	Giuseppe Garibaldi	Giuseppe-Garibaldi-Straße
piazza	Giuseppe Mazzini	Giuseppe-Mazzini-Platz
piazza	Giuseppe Verdi	Giuseppe-Verdi-Platz
via	Giuseppe Cesare Abba	Giuseppe-Cesare-Abba-Straße
via	Gorizia	Görzer-Straße
piazza	Gries	Grieser Platz
vicolo	Gumer	Gumergasse
via	Gutenberg	Gutenbergstraße
via	Hermann von Gilm	Hermann-von-Gilm-Straße
lungo	Isarco Destro	Rechtes Eisackufer
lungo	Isarco Sinistro	Linkes Eisackufer
corso	Italia	Italienallee
via	Johann Kravogl	Johann-Kravogl-Straße
via	Johann Wolfgang von Goethe	Johann-Wolfgang-von-Goethe-Straße
via	Latemar	Latemarstraße
via	Laurin	Laurinstraße
via	Leonardo da Vinci	Leonardo-da-Vinci-Straße
via	Lise Meitner	Lise-Meitner-Straße
ponte	Loreto	Loretobrücke
via	Ludwig Thuille	Ludwig-Thuille-Straße
via	Luigi Galvani	Luigi-Galvani-Straße
via	Luigi Negrelli	Luigi-Negrelli-Straße
via	Marco Polo	Marco-Polo-Straße
vicolo	Mendola	Mendelgasse
via	Milano	Mailandstraße
via	Molini	Mühlgasse
via	Monte Tondo	Hörtenbergstraße
via	Montecassino	Montecassino-Straße
vicolo	Muri	Tuchbleichgasse
via	Museo	Museumstraße
via	Napoli	Neapelstraße
via	Nazario Sauro	Nazario-Sauro-Straße
via	Nicolò Copernico	Nikolaus-Kopernikus-Straße
via	Novacella	Neustifter Straße
via	Orazio	Horazstraße
ponte	Palermo	Palermobrücke
via	Palermo	Palermostraße
via	Parma (dal n. 77 in poi e dal n. 48 in poi)	Parmastraße (von Nr. 77 u. weiter u. von Nr. 48 un weiter)
via	Peter Mayr	Peter-Mayr-Straße
via	Piani d'Isarco	Leegtorweg
via	Piave	Piavestraße
via	Pier Fortunato Calvi	Pier-Fortunato-Calvi-Straße
via	Pola	Polastraße
via	Raffaello Sernesi	Raffaello-Sernesi-Straße
galleria	Raffaello Sernesi	Raffaello-Sernesi-Galerie
via	Raiffeisen	Raiffeisenstraße
via	Renon	Rittner Straße
via	Resia	Reschenstraße
via	Rodi	Rhodosstraße
ponte	Roma	Rombrücke
via	Roma	Romstraße
via	Rovigo	Rovigostraße
vicolo	Sabbia	Zum Talfergries
via	San Quirino	Quireiner Straße
vicolo	San Quirino	Quireiner Gasse
vicolo	San Giovanni	St.-Johann-Gasse
via	Sant'Oswaldo	Oswaldweg
via	Sassari	Sassaristraße
via	Sciliar	Schlernstraße
via	Sebastian Altmann	Sebastian-Altman-Straße
via	Sorrento	Sorrentstraße
galleria	Stella	Stern galerie
ponte	Talvera	Talferbrücke
via	Talvera	Talfergasse
lungo	Talvera Bolzano (fino al 13/c)	Bozner Wassermauer (vbis Nr. 13)
lungo	Talvera San Quirino	Quireiner Wassermauer
galleria	Telser	Telsergalerie
via	Torino	Turinstraße
via	Torquato Taramelli	Torquato-Taramelli-Straße
via	Treviso	Trevisostraße
viale	Trieste	Triester Straße

via	Udine	Udinestraße
via	Valdagno	Valdagnostraße
viale	Venezia	Venediger Straße
via	Verona	Veronastraße
via	Vicenza	Vicenzastraße
galleria	Vintler	Vintlergalerie
via	Vintler	Vintlerstraße
via	Virgilio	Virgilstrasse
via	Vittorio Veneto	Vittorio-Veneto-Straße
passaggio	Walther von der Vogelweide	Walther-von-der-Vogelweide-Passage
piazza	Walther von der Vogelweide	Walther-von-der-Vogelweide-Platz
via	Weggenstein	Weggensteinstraße
via	Wendelstein	Wendelsteinstraße
via	Werner von Siemens (dal n. 2 al n. 8)	Werner von Siemens Straße (von Nr. 2 bis Nr. 8)
via	Wolkenstein	Wolkensteingasse
via	Zara	Zarastraße

ALLEGATO C**ANHANG C****Tariffe canone patrimoniale per occupazioni suolo pubblico****dal 01.01.2021****Tarife der Vermögensgebühr für Besetzungen öffentlichen Grundes
ab dem 01.01.2021****OCCUPAZIONI ANNUALI / JÄHRliche BESETZUNGEN**

	Coefficiente per la tipologia di occupazione/Koeffizie nt für die Typologie der Besetzung	Zona/Zone 1	Zona/Zone 2	Zona/Zone 3	Zona/Zone 4
Tariffa standard /Standardtarif		€ 60,00	€ 60,00	€ 60,00	€ 60,00
Coefficiente di valore economico dell'area / Koeffizient des wirtschaftlichen Wertes der Fläche		1,25	0,75	0,38	1,66
Tariffa ordinaria risultante / Grundtarif für den Jahrestarif		€ 75,00	€ 45,00	€ 22,80	€ 99,60
Tipologia di occupazione /Typologie der Besetzung					
Occupazioni con cavi, condutture, impianti che non fanno parte di una rete di un pubblico servizio / Besetzungen mit Leitungen, Rohrleitungen, Anlagen, die nicht für die Erbringung eines öffentlichen Dienstes verwendet werden	6,000	€ 450,00	€ 270,00	€ 136,80	€ 597,60
Cantieri, scavi, recinzioni / Baustellen, Aushübe, Umzäunungen	4,000	€ 300,00	€ 180,00	€ 91,20	€ 398,40

Plateatici chiusi / geschlossene Gastgärten	2,500	€ 187,50	€ 112,50	€ 57,00	€ 249,00
Distributori di carburante e autolavaggi territorio comunale rimanente / Tankstellen und Waschanlagen im restlichen Gemeindegebiet	2,000	€ 150,00	€ 90,00	€ 45,60	
Impianti di ricarica di veicoli elettrici / Ladestationen für Elektrofahrzeuge	2,000	€ 150,00	€ 90,00	€ 45,60	€ 199,20
Pedane e gazebo / Podeste und Pavillons	1,500	€ 112,50	€ 67,50	€ 34,20	€ 149,40
Chioschi pubblici esercizi / Kioske für das Gastgewerbe	1,500	€ 112,50	€ 67,50	€ 34,20	€ 149,40
Banchi e chioschi Würstel /Würstlstände	1,200	€ 90,00	€ 54,00	€ 27,36	€ 119,52
Suolo / Fläche	1,000	€ 75,00	€ 45,00	€ 22,80	€ 99,60
Edicole / Zeitungsstand	0,800	€ 60,00	€ 36,00	€ 18,24	€ 79,68
Soprasuolo / oberirdische Fläche	0,500	€ 37,50	€ 22,50	€ 11,40	€ 49,80
Griglie e intercapedini / Gitter und Hohlräume	0,500	€ 37,50	€ 22,50	€ 11,40	€ 49,80
Distributori di carburante e autolavaggi zone produttive / Tankstellen und Waschanlagen in Gewerbeazonen	0,500	€ 37,50	€ 22,50	€ 11,40	
Tende fisse o retrattibili a gettanti direttamente sul suolo pubblico / fix montierte oder aufrollbare Markisen, die auf die öffentliche Fläche hinausgehen	0,400	€ 30,00	€ 18,00	€ 9,12	€ 39,84
Sottosuolo / unterirdische Fläche	0,250	€ 18,75	€ 11,25	€ 5,70	€ 24,90
Sottosuolo con serbatoi fino a 3.000 l / unterirdische Flächen mit Tanks mit Fassungsvermögen bis 3.000 l	0,250	€ 18,75	€ 11,25	€ 5,70	€ 24,90
Sottosuolo con serbatoi superiori a 3.000 l / unterirdische Flächen mit Tanks mit Fassungsvermögen von mehr als 3.000 l		€ 4,69	€ 2,81	€ 1,43	€ 6,23

Occupazione con autovetture di uso privato per interesse pubblico collegato alla mobilità su aree appositamente destinate dal Comune / Besetzung öffentlicher, von der Gemeinde ausgewiesener Flächen mit privaten PKW für öffentliche Dienste im Mobilitätsbereich	0,100	€ 7,50	€ 4,50	€ 2,28	€ 9,96

OCCUPAZIONI TEMPORANEE / ZEITWEILIGE BESETZUNGEN

	Coefficiente per la tipologia di occupazione/Koeffizient für die Typologie der Besetzung	Zona/Zone 1	Zona/Zone 2	Zona/Zone 3	Zona/Zone 4
Tariffa standard /Standardtarif		€ 1,30	€ 1,30	€ 1,30	€ 1,30
Coefficiente di valore economico dell'area / Koeffizient des wirtschaftlichen Wertes der Fläche		2,5	1,5	0,75	3,4
Tariffa ordinaria risultante / Grundtarif für den Tagestarif *		€ 3,25	€ 1,95	€ 0,98	€ 4,42
Tipologia di occupazione /Typologie der Besetzung					
Occupazioni con cavi, condutture, impianti non utilizzati per l'erogazione di un pubblico servizio fino a 1 km, da 181 giorni a 364 giorni / Besetzungen öffentlicher Flächen auf einer Länge bis 1 km und mit einer Dauer von 181 bis 364 Tage mit Leitungen, Rohrleitungen und Anlagen, die nicht für die Erbringung eines öffentlichen Dienstes verwendet werden	2,975	€ 9,67	€ 5,80	€ 2,90	€ 13,15
Occupazioni con cavi, condutture, impianti non utilizzati per l'erogazione di un pubblico servizio fino a 1 km, da 91 giorni a 180 giorni / Besetzungen öffentlicher Flächen auf einer Länge bis 1 km und mit einer Dauer von 91 bis 180 Tage mit Leitungen, Rohrleitungen und Anlagen, die nicht für die Erbringung eines öffentlichen Dienstes verwendet werden	2,550	€ 8,29	€ 4,97	€ 2,49	€ 11,27
Plateatici chiusi / geschlossene Gastgärten	2,500	€ 8,13	€ 4,88	€ 2,44	€ 11,05

Occupazioni con cavi, condutture, impianti non utilizzati per l'erogazione di un pubblico servizio fino a 1 km, da 31 giorni a 90 giorni / Besetzungen öffentlicher Flächen auf einer Länge bis 1 km und mit einer Dauer von 31 bis 90 Tage mit Leitungen, Rohrleitungen und Anlagen, die nicht für die Erbringung eines öffentlichen Dienstes verwendet werden	2,210	€ 7,18	€ 4,31	€ 2,15	€ 9,77
Chioschi pubblici esercizi / Kioske für das Gastgewerbe	1,500	€ 4,88	€ 2,93	€ 1,46	€ 6,63
Banchi e chioschi Würstel /Würstlstände	1,200	€ 3,90	€ 2,34	€ 1,17	€ 5,30
Suolo / Fläche	1,000	€ 3,25	€ 1,95	€ 0,98	€ 4,42
Edicole / Zeitungsstand	0,800	€ 2,60	€ 1,56	€ 0,78	€ 3,54
Banchi di vendita e somministrazione in occasione di eventi e manifestazioni particolari / Verkaufsstand (für Waren, Getränke und Speisen) bei besonderen Events und Veranstaltungen	0,550	€ 1,79	€ 1,07	€ 0,54	€ 2,43
Soprassuolo e sottosuolo / oberirdische und unterirdische Fläche	0,500	€ 1,63	€ 0,98	€ 0,49	€ 2,21
Occupazione con autovetture di uso privato per interesse pubblico collegato alla mobilità su aree appositamente destinate dal Comune / Besetzung öffentlicher, von der Gemeinde ausgewiesener Flächen mit privaten PKW für öffentliche Dienste im Mobilitätsbereich	0,500	€ 1,63	€ 0,98	€ 0,49	
Occupazioni con cavi, condutture, impianti non utilizzati per l'erogazione di un pubblico servizio fino a 1 km, da 1 a 30 giorni / Besetzungen öffentlicher Flächen auf einer Länge bis 1 km und mit einer Dauer von 1 bis 30 Tage mit Leitungen, Rohrleitungen und Anlagen, die nicht für die Erbringung eines öffentlichen Dienstes verwendet werden	0,500	€ 1,63	€ 0,98	€ 0,49	€ 2,21
Tende fisse o retrattibili a gettanti direttamente sul suolo pubblico / fix montierte oder aufrollbare Markisen, die auf die öffentliche Fläche hinausgehen	0,400	€ 1,30	€ 0,78	€ 0,39	€ 1,77

Cantieri e scavi da 31 a 364 giorni / Baustellen und Aushübe von 31 bis 364 Tage	0,400	€ 1,30	€ 0,78	€ 0,39	€ 1,77
Cantieri per interventi su infrastrutture pubbliche da 31 a 364 giorni / Baustellen für Eingriffe an öffentlichen Infrastrukturen von 31 bis 364 Tage	0,400	€ 1,30	€ 0,78	€ 0,39	€ 1,77
Cantieri per interventi su infrastrutture pubbliche da 1 a 30 giorni / Baustellen für Eingriffe an öffentlichen Infrastrukturen von 1 bis 30 Tage	0,350	€ 1,14	€ 0,68	€ 0,34	€ 1,55
Cantieri e scavi da 1 a 30 giorni / Baustellen und Aushübe von 1 bis 30 Tage	0,350	€ 1,14	€ 0,68	€ 0,34	€ 1,55
Occupazione per attività informativa/promozionale / Informations- und Werbetätigkeit	0,200	€ 0,65	€ 0,39	€ 0,20	€ 0,88
Arredi temporanei / zeitlich befristet installiertes Stadtmobiliar	0,200	€ 0,65	€ 0,39	€ 0,20	€ 0,88
Attrazioni, giochi e divertimenti dello spettacolo viaggiante / Spielbuden und Attraktionen des Wanderschaugewerbes	0,200	€ 0,65	€ 0,39	€ 0,20	€ 0,88
Manifestazioni politiche, culturali o sportive patrocinate dal Comune / politische, Kultur- oder Sportveranstaltungen unter der Schirmherrschaft der Gemeinde	vedasi articolo 27 comma 2, lettera o), rispettivamente articolo 28 comma 1, lettera m) del regolamento; siehe Artikel 27 Absatz 2, Buchstabe o), bzw. Artikel 28 Absatz 1, Buchstabe m der Verordnung				
contenitori per raccolta rifiuti per edifici privati / Abfallbehälter für Privatgebäude					
contenitori che complessivamente occupano una superficie massima di 1 metro quadrato, importo per anno / Behälter, die eine maximale Fläche von 1 Quadratmeter besetzen, Betrag pro Jahr	€ 110,00				

contenitori che complessivamente occupano una superficie oltre 1 metro quadrato fino a 2 metri quadrati, importo per anno / Behälter, die zusammen eine Fläche von über 1 Quadratmeter bis zu 2 Quadratmetern bedecken, Betrag pro Jahr	€ 220,00
contenitori che complessivamente occupano una superficie oltre 2 metri quadrati fino a 3 metri quadrati, importo per anno / Behälter, die zusammen eine Fläche von über 2 Quadratmetern bis zu 3 Quadratmetern bedecken, Betrag pro Jahr	€ 325,00
contenitori che complessivamente occupano una superficie oltre 3 metri quadrati, importo per anno / Behälter, die zusammen eine Fläche von über 3 Quadratmetern, Betrag pro Jahr	€ 435,00

*** la tariffa è espressa in Euro per mq/der Tarif entspricht Euro pro m²**

ALLEGATO D

Tariffe per la diffusione pubblicitaria dal 01.01.2021

		TARIFFA ORDINARIA (in Euro) al mq o frazione		
	Coefficienti moltiplicatori di valutazione del beneficio economico	fino a mq. 5,5	da mq. 5,5 a 8,5	Superiore a mq. 8,5
1. PUBBLICITÀ ORDINARIA (nei mesi di APRILE, AGOSTO, SETTEMBRE e DICEMBRE la tariffa indicata è aumentata del 50%)				
1.1 CATEGORIA NORMALE pubblicità effettuata mediante insegne, cartelli, locandine, targhe, standardi, teli che non attraversano la strada o qualsiasi altro mezzo non previsto nei successivi punti				
- mensile (per un periodo non superiore a tre mesi)	0,54	€ 1,76	€ 2,63	€ 3,51
- tariffa annuale	0,24	€ 18,00	€ 27,00	€ 36,00
1.2 CATEGORIA SPECIALE pubblicità effettuata mediante insegne, cartelli, locandine, targhe, standardi, teli che non attraversano la strada o qualsiasi altro mezzo non previsto nei successivi punti				
- mensile (per un periodo non superiore a tre mesi)	1,36	€ 4,42	€ 5,27	€ 6,14
- tariffa annuale	0,59	€ 44,25	€ 54,00	€ 63,00
1.3. CATEGORIA NORMALE pubblicità ordinaria in forma luminosa od illuminata , effettuata con i mezzi indicati al punto 1.1 la tariffa è maggiorata del 100%				
- mensile (per un periodo non superiore a tre mesi)	1,09	€ 3,54	€ 4,42	€ 5,30
- tariffa annuale	0,47	€ 35,25	€ 44,25	€ 53,25
1.4 CATEGORIA SPECIALE pubblicità ordinaria in forma luminosa od illuminata , effettuata con i mezzi indicati al punto 1.1 la tariffa è maggiorata del 100%				
- mensile (per un periodo non superiore a tre mesi)	1,90	€ 6,18	€ 7,02	€ 7,90
- tariffa annuale	0,82	€ 61,50	€ 72,00	€ 81,00
1.5 per le pubblicità di durata superiore a 3 mesi ed inferiore ad un anno si applica la tariffa annuale				
2. PUBBLICITÀ EFFETTUATA CON VEICOLI				
2.1 . pubblicità visiva effettuata all'interno o all'esterno di veicoli in genere , di uso pubblico o privato, in base alla superficie complessiva, per ogni metro quadrato di superficie				
- tariffa annuale	0,24	€ 18,00	€ 27,00	€ 36,00
- qualora sia effettuata in forma luminosa od illuminata la tariffa base è maggiorata del 100%	0,47	€ 35,25	€ 44,25	€ 53,25
2.2 . pubblicità effettuata su veicoli di proprietà dell'impresa od adibiti al trasporto per suo conto				
- per veicoli con scritte pubblicitarie fino a 3 mq - tariffa fissa	0,72	€	54,00	
- per veicoli con scritte pubblicitarie di 3 mq e oltre - tariffa a mq.	0,24	€	18,00	
2.3 pubblicità realizzata su veicoli pubblicitari "camion vela" e auto pubblicitarie con sosta autorizzata si applica la tariffa di cui al precedente punto 2.1				
2.4 per veicoli circolanti con rimorchio sul quale viene effettuata pubblicità le tariffe sono raddoppiate				

3. PUBBLICITÀ EFFETTUATA CON PANNELLI LUMINOSI E MONITOR IN VETRINA (nei mesi di APRILE, AGOSTO, SETTEMBRE e DICEMBRE la tariffa indicata è aumentata del 50%)				
3.1. CATEGORIA NORMALE per la pubblicità effettuata per conto altrui con insegne, pannelli luminosi, monitor e simili, display, led e diodi, si applica l'imposta indipendentemente dal numero dei messaggi e per ogni metro quadrato di superficie				
- mensile (per un periodo non superiore a tre mesi)	1,78	€	5,79	€ 8,69 € 11,58
- annuale	0,78	€	58,50	€ 87,75 € 117,00
3.2. CATEGORIA SPECIALE per la pubblicità effettuata per conto altrui con insegne, pannelli luminosi, monitor e simili, display, led e diodi, si applica l'imposta indipendentemente dal numero dei messaggi e per ogni metro quadrato di superficie				
- mensile (per un periodo non superiore a tre mesi)	4,45	€	14,46	€ 17,37 € 20,27
- annuale	1,93	€	144,75	€ 175,50 € 204,75
3.3. CATEGORIA NORMALE per la pubblicità prevista dal precedente punto 3.1, effettuata per conto proprio dell'impresa, si applica l'imposta in misura pari al 50% della tariffa sopra stabilita				
- mensile (per un periodo non superiore a tre mesi)	0,89	€	2,89	€ 4,34 € 5,78
- annuale	0,39	€	29,25	€ 43,88 € 58,50
3.4. CATEGORIA SPECIALE per la pubblicità prevista dal precedente punto 3.2, effettuata per conto proprio dell'impresa, si applica l'imposta in misura pari al 50% della tariffa sopra stabilita				
- mensile (per un periodo non superiore a tre mesi)	2,23	€	7,25	€ 8,67 € 10,12
- annuale	0,97	€	72,75	€ 87,75 € 102,38
3.5 per le pubblicità di durata superiore a 3 mesi ed inferiore ad un anno si applica la tariffa annuale				
4. PUBBLICITÀ REALIZZATA CON PROIEZIONI (nei mesi di APRILE, AGOSTO, SETTEMBRE e DICEMBRE la tariffa indicata è aumentata del 50%)				
Per la pubblicità realizzata in luoghi pubblici od aperti al pubblico attraverso diapositive, proiezioni luminose o cinematografiche, indipendentemente dal numero dei messaggi e dalla superficie adibita alla proiezione, si applica l'imposta per ogni giorno:				
4.1 CATEGORIA NORMALE per ogni giorno di esecuzione	1,12	€		3,64
4.2 CATEGORIA SPECIALE per ogni giorno di esecuzione	2,79	€		9,07
5. PUBBLICITÀ CON STRISCIONI E MEZZI SIMILARI CHE ATTRAVERSANO STRADE E PIAZZE (nei mesi di APRILE, AGOSTO, SETTEMBRE e DICEMBRE la tariffa indicata è aumentata del 50%)				
5.1 CATEGORIA NORMALE Per ciascun metro quadrato e per ogni periodo di esposizione di 15 giorni o frazione	5,41	€		17,58
5.2 CATEGORIA SPECIALE Per ciascun metro quadrato e per ogni periodo di esposizione di 15 giorni o frazione	13,51	€		43,91
6. PUBBLICITÀ CON AEROMOBILI (nei mesi di APRILE, AGOSTO, SETTEMBRE e DICEMBRE la tariffa indicata è aumentata del 50%)				
Effettuata mediante scritte, striscioni, disegni fumogeni, per ogni giorno o frazione	26,70	€		86,78
7. PUBBLICITÀ CON PALLONI FRENATI E SIMILI (nei mesi di APRILE, AGOSTO, SETTEMBRE e DICEMBRE la tariffa indicata è aumentata del 50%)				
7.1 CATEGORIA NORMALE per ogni giorno o frazione	13,36	€		43,42
7.2 CATEGORIA SPECIALE per ogni giorno o frazione	33,39	€		108,52
8. PUBBLICITÀ VARIA (nei mesi di APRILE, AGOSTO, SETTEMBRE e DICEMBRE la tariffa indicata è aumentata del 50%)				
Effettuata mediante distribuzione di manifestini o altro materiale pubblicitario, oppure mediante persone circolanti con cartelli o altri mezzi pubblicitari, l'imposta è dovuta indipendentemente dalla misura dei mezzi pubblicitari o dalla quantità del materiale distribuito, per ciascuna persona impiegata nella distribuzione per ogni giorno o frazione (VOLANTINAGGIO)				
8.1 CATEGORIA NORMALE per ogni giorno o frazione	1,12	€		3,64
8.2 CATEGORIA SPECIALE per ogni giorno o frazione	2,79	€		9,07
9. PUBBLICITÀ A MEZZO DI APPARECCHI AMPLIFICATORI E SIMILI (SONORA) (nei mesi di APRILE, AGOSTO, SETTEMBRE e DICEMBRE la tariffa indicata è aumentata del 50%)				
Per ciascun punto di pubblicità e per ogni giorno o frazione	3,34	€		10,86

10. CANONE PER LE PUBBLICHE AFFISSIONI

	Coefficiente moltiplicatore di valutazione del beneficio economico	per i primi 10 giorni	per ogni 5 giorni successivi
Per ciascun foglio di cm. 70x100 o 100x70	0,41	€ 1,34	€ 0,40
Per ciascun foglio di cm. 100x140 o 140x100		€ 2,68	€ 0,80
Per ciascun foglio di cm. 140x200 o 200x140		€ 5,36	€ 1,60
Per ciascun foglio di cm. 300x400 o 400x300		€ 16,08	€ 4,80
Per ciascun foglio di cm. 600x300		€ 32,16	€ 9,60
- per ogni commissione inferiore a 50 fogli, la tariffa è maggiorata del 50%			
- per i manifesti costituiti da 8 fino a 12 fogli, la tariffa è maggiorata del 50%			
- per i manifesti costituiti da più di 12 fogli, la tariffa è maggiorata del 100%			
- qualora il committente richieda espressamente che l'affissione venga eseguita in determinati spazi da lui prescelti, è dovuta una maggiorazione del 100% della tariffa			
- limitatamente alle affissioni di carattere commerciale nei mesi di APRILE, AGOSTO, SETTEMBRE e DICEMBRE la tariffa indicata è aumentata del 50%			
- affissioni d'urgenza : per le affissioni richieste per il giorno in cui è stato consegnato il materiale da affiggere od entro il termine di due giorni successivi, se trattasi di affissioni di contenuto commerciale, ovvero nelle ore notturne dalle 20.00 alle 7.00 o nei giorni festivi, per ciascuna commissione è dovuta una maggiorazione		aumento del 10% del diritto con un minimo 30 Euro	

ANHANG D

Tarife für die Verbreitung der Werbung ab dem 01.01.2021

		GRUNDTARIF (in Euro) pro m ² oder Teile davon		
	Koeffizient (Multiplikator) für die Berechnung des wirtschaftlichen Nutzens	bis 5,5 m ²	von 5,5 m ² bis 8,5 m ²	größer als 8,5 m ²
1. WERBUNG (Aufschlag von 50% auf den Tarif für die Monate APRIL, AUGUST, SEPTEMBER und DEZEMBER)				
1.1 NORMALE KATEGORIE (Werbung mit Schildern, Werbetafeln, Plakaten, Plaketten, Ständerfahnen, Bannern, die nicht über eine Straße gespannt sind, und mit anderen Werbemitteln, die nicht in den folgenden Punkten angeführt sind)				
- Monatstarif (Zeitraum von max. drei Monaten)	0,54	€ 1,76	€ 2,63	€ 3,51
- Jahrestarif	0,24	€ 18,00	€ 27,00	€ 36,00
1.2 SONDERKATEGORIE (Werbung mit Schildern, Werbetafeln, Plakaten, Plaketten, Ständerfahnen, Bannern, die nicht über eine Straße gespannt sind, und mit anderen Werbemitteln, die nicht in den folgenden Punkten angeführt sind)				
- Monatstarif (Zeitraum von max. drei Monaten)	1,36	€ 4,42	€ 5,27	€ 6,14
- Jahrestarif	0,59	€ 44,25	€ 54,00	€ 63,00
1.3. NORMALE KATEGORIE (selbstleuchtende oder beleuchtete Werbung: Bei Werbemitteln wie in Punkt 1.1 Aufschlag von 100% auf den Tarif)				
- Monatstarif (Zeitraum von max. drei Monaten)	1,09	€ 3,54	€ 4,42	€ 5,30
- Jahrestarif	0,47	€ 35,25	€ 44,25	€ 53,25
1.4 SONDERKATEGORIE (selbstleuchtende oder beleuchtete Werbung: Bei Werbemitteln wie in Punkt 1.1 Aufschlag von 100% auf den Tarif)				
- Monatstarif (Zeitraum von max. drei Monaten)	1,90	€ 6,18	€ 7,02	€ 7,90
- Jahrestarif	0,82	€ 61,50	€ 72,00	€ 81,00
1.5 Werbung für einen Zeitraum von mehr als drei Monate und weniger als 12 Monate: Es gilt der Jahrestarif				
2. WERBUNG AUF FAHRZEUGEN				
2.1. Visuelle Werbung im Innenraum oder an der Außenseite von Fahrzeugen für private oder öffentliche Zwecke, mit Bezug auf die Gesamtfläche pro Quadratmeter Oberfläche				
- Jahrestarif	0,24	€ 18,00	€ 27,00	€ 36,00
- selbstleuchtende oder beleuchtete Werbung : Aufschlag von 100% auf den Tarif	0,47	€ 35,25	€ 44,25	€ 53,25
2.2. Werbung auf Fahrzeugen im Eigentum des Unternehmens oder bei Transporten im Auftrag des Unternehmens				
- Fahrzeuge mit Werbeaufschriften bis 3 m ² Größe: fixer Tarif	0,72	€	54,00	
- Fahrzeuge mit Werbeaufschriften von 3 m ² und größer: Tarif pro Quadratmeter	0,24	€	18,00	
2.3 Werbung mit Plakatwagen ("Lito-Tubes") und Werbefahrzeuge mit Halteerlaubnis Tarif wie in Punkt 2.1				
2.4 für Fahrzeuge mit Werbung auf Anhängern wird der Tarif verdoppelt				

3. WERBUNG MIT LEUCHTTAFELN UND BILDSCHIRMEN IN SCHAUKÄSTEN (Aufschlag von 50% auf den Tarif in den Monaten APRIL, AUGUST, SEPTEMBER und DEZEMBER)				
3.1. NORMALE KATEGORIE (Werbung im Auftrag Dritter mit Schildern, Leuchttafeln, Bildschirmen u.Ä., Display, Led und Dioden, unabhängig von der Anzahl der Werbeschriften und pro Quadratmeter Fläche)				
- Monatstarif (Zeitraum von max. drei Monaten)	1,78	€ 5,79	€ 8,69	€ 11,58
- Jahrestarif	0,78	€ 58,50	€ 87,75	€ 117,00
3.2. SONDERKATEGORIE (Werbung im Auftrag Dritter mit Schildern, Leuchttafeln, Bildschirmen u.Ä., Display, Led und Dioden, unabhängig von der Anzahl der Werbeschriften und pro Quadratmeter Fläche)				
- Monatstarif (Zeitraum von max. drei Monaten)	4,45	€ 14,46	€ 17,37	€ 20,27
- Jahrestarif	1,93	€ 144,75	€ 175,50	€ 204,75
3.3. NORMALE KATEGORIE (Werbung wie in Punkt 3.1 im eigenen Auftrag : Aufschlag von 50% des festgelegten Tarifs)				
- Monatstarif (Zeitraum von max. drei Monaten)	0,89	€ 2,89	€ 4,34	€ 5,78
- Jahrestarif	0,39	€ 29,25	€ 43,88	€ 58,50
3.4. SONDERKATEGORIE (Werbung in Punkt 3.2 im eigenen Auftrag : Aufschlag von 50% auf den geltenden Tarif)				
- Monatstarif (Zeitraum von max. drei Monaten)	2,23	€ 7,25	€ 8,67	€ 10,12
- Jahrestarif	0,97	€ 72,75	€ 87,75	€ 102,38
3.5 Werbung für einen Zeitraum von mehr als drei Monate und weniger als 12 Monate: Es gilt der Jahrestarif				
4. WERBUNG MIT PROJEKTIONEN (Aufschlag von 50% auf den Tarif für die Monate APRIL, AUGUST, SEPTEMBER und DEZEMBER)				
Werbung in öffentlichen oder öffentlich zugänglichen Räumen mit Dias, Licht- und Filmprojektionen, unabhängig von der Anzahl der Werbeschriften und der Fläche der Projektion: Tarif pro Tag Projektion				
4.1 NORMALE KATEGORIE pro Tag Projektion	1,12	€		3,64
4.2 SONDERKATEGORIE pro Tag Projektion	2,79	€		9,07
5. WERBUNG MIT SPANNBANNERN u.Ä., DIE ÜBER STRASSEN ODER PLÄTZE GESPANNT SIND (Aufschlag von 50% auf den Tarif für die Monate APRIL, AUGUST, SEPTEMBER und DEZEMBER)				
5.1 NORMALE KATEGORIE (pro Quadratmeter und für jede Aushängung von 15 Tagen oder Teile davon)	5,41	€		17,58
5.2 SONDERKATEGORIE (pro Quadratmeter und für jede Aushängung von 15 Tagen oder Teile davon)	13,51	€		43,91
6. WERBUNG MIT FLUGGERÄTEN (Aufschlag von 50% auf den Tarif für die Monate APRIL, AUGUST, SEPTEMBER und DEZEMBER)				
Werbung mit Werbeschriften, Bannern, Rauchzeichen, pro Tag oder Teile davon	26,70	€		86,78
7. WERBUNG MIT FESSELBALLONS o.Ä. (Aufschlag von 50% auf den Tarif für die Monate APRIL, AUGUST, SEPTEMBER und DEZEMBER)				
7.1 NORMALE KATEGORIE pro Tag oder Teile davon	13,36	€		43,42
7.2 SONDERKATEGORIE pro Tag oder Teile davon	33,39	€		108,52
8. ANDERE WERBUNG (Aufschlag von 50% auf den Tarif für die Monate APRIL, AUGUST, SEPTEMBER und DEZEMBER)				
Werbung anhand der Verteilung von Flugblättern oder anderem Werbematerial oder mit Personen, die mit Werbetafeln oder anderen Werbeträgern unterwegs sind: Der Tarif gilt, unabhängig von der Größe des Werbeträgers und der Menge an verteiltem Material, pro Person die Werbematerial verteilt, und pro Tag oder Teile davon (VERTEILUNG VON FLUGBLÄTTERN)				
8.1 NORMALE KATEGORIE pro Tag oder Teile davon	1,12	€		3,64
8.2 SONDERKATEGORIE pro Tag oder Teile davon	2,79	€		9,07
9. WERBUNG MIT LAUTSPRECHERN u.Ä. (AKUSTISCHE WERBUNG) (Aufschlag von 50% auf den Tarif für die Monate APRIL, AUGUST, SEPTEMBER und DEZEMBER)				
Pro Standort und pro Tag oder Teile davon	3,34	€		10,86

10. PLAKATIERUNGSGEBÜHR

	Koeffizient (Multiplikator) für die Berechnung des wirtschaftlichen Nutzens	bis zum 10. Tag	je 5 Tage zusätzlich	
Pro Blatt cm. 70x100 oder 100x70	0,41	€ 1,34	€ 0,40	
Pro Blatt cm. 100x140 oder 140x100		€ 2,68	€ 0,80	
Pro Blatt cm. 140x200 oder 200x140		€ 5,36	€ 1,60	
Pro Blatt cm. 300x400 oder 400x300		€ 16,08	€ 4,80	
Pro Blatt cm. 600x300		€ 32,16	€ 9,60	
- Pro Auftrag mit weniger als 50 Blätter: Aufschlag von 50% auf den geltenden Tarif				
- Plakate mit 8 bis 12 Blätter: Aufschlag von 50% auf den geltenden Tarif				
- Plakate mit mehr als 12 Blätter: Aufschlag von 100% auf den geltenden Tarif				
- Aushängung auf Wunsch des Auftraggebers an bestimmten Anschlagtafeln: Aufschlag von 100% auf den geltenden Tarif				
- Plakate mit Werbung für Handelstätigkeiten in den Monaten APRIL, AUGUST, SEPTEMBER und DEZEMBER: Aufschlag von 50% auf den geltenden Tarif				
- Aushängung in dringenden Fällen: Aushängung von Plakaten mit Werbung für Handelstätigkeiten an dem Tag, an dem die Plakate im zuständigen Amt abgegeben werden bzw. innerhalb der nachfolgenden zwei Tage bzw. zwischen 20.00 Uhr und 07.00 Uhr: Aufschlag auf den geltenden Tarif pro Auftrag		Aufschlag von 10% auf den Tarif mit einem Mindestbetrag von 30 Euro		

**ALLEGATO E
ANHANG E**

Tariffe canone mercatale per occupazioni suolo pubblico

dal 01.01.2021

**Tarife der Marktgebühr für Besetzungen öffentlichen Grundes
ab dem 01.01.2021**

OCCUPAZIONI ANNUALI / JÄHRLICHE BESETZUNGEN

		Zona/Zone 1	Zona/Zone 2	Zona/Zone 3	Zona/Zone 4
Tariffa di base / Standardtarif		€ 60	€ 60	€ 60	€ 60
Coefficiente di zona / Koeffizient der Zone		1	1	1	1,66
Tariffa annuale / Jahrestarif		€ 60	€ 60	€ 60	€ 99,60
Tariffa dei servizi relativi alla gestione dei rifiuti urbani e assimilati agli urbani per mq per il settore alimentare* / Tarif des Dienstes für die Entsorgung des Hausmülls und der dem Hausmüll gleichgesetzten Abfälle pro Quadratmeter für den Bereich Lebensmittel					
Tariffa dei servizi relativi alla gestione dei rifiuti urbani e assimilati agli urbani per mq per il settore non alimentare* / Tarif des Dienstes für die Entsorgung des Hausmülls und der dem Hausmüll gleichgesetzten Abfälle pro Quadratmeter für den Bereich Nicht - Lebensmittel					

OCCUPAZIONI TEMPORANEE / ZEITWEILIGE BESETZUNGEN

		Zona/Zone 1	Zona/Zone 2	Zona/Zone 3	Zona/Zone 4
Tariffa standard giornaliera / Tagesstandardtarif		€ 1,30	€ 1,30	€ 1,30	€ 1,30
Coefficiente di zona / Koeffizient der Zone		1	1	1	3,4
Tariffa giornaliera / Tagestarif		€ 1,30	€ 1,30	€ 1,30	€ 4,42
Tariffa dei servizi relativi alla gestione dei rifiuti urbani e assimilati agli urbani per il settore alimentare per giorno di occupazione / Tarif des Dienstes für die Entsorgung des Hausmülls und der dem Hausmüll gleichgesetzten Abfälle für den Bereich Lebensmittel pro Tag der Besetzung		€ 2,60	€ 2,60	€ 2,60	€ 2,60
Tariffa dei servizi relativi alla gestione dei rifiuti urbani e assimilati agli urbani per il settore non alimentare per giorno di occupazione / Tarif des Dienstes für die Entsorgung des Hausmülls und der dem Hausmüll gleichgesetzten Abfälle für den Bereich Nicht - Lebensmittel pro Tag der Besetzung		€ 1,82	€ 1,82	€ 1,82	€ 1,82

* si applica la tariffa di cui al regolamento comunale per lo svolgimento dei servizi relativi alla gestione dei rifiuti urbani e assimilati agli urbani

* es wird der Tarif der Ordnung für die Durchführung der Dienste für die Entsorgung des Hausmülls und der dem Hausmüll gleichgesetzten Abfälle angewandt

*** la tariffa è espressa in Euro per mq/der Tarif entspricht Euro pro m²**